

**PROGRAMA RAMON Y CAJAL  
CONVOCATORIA 2007**

**Nombre:** Munari ., Simona

**Referencia:** RYC-2007-00739

**Area:** Filología y Filosofía

**Número de orden:** 1 **Correo electrónico:** simonamunari@interfree.it

**Título:**

Ficciones prohibidas. La institución de la censura literaria en España, Italia y Francia (1543-1612). Una aproximación comparativa.

**Resumen de la Memoria:**

El control de las conciencias mediante la intervención sobre la lectura y sobre la impresión y circulación de textos está en la base misma de la constitución de los estados modernos. En Europa, el siglo XVI es el de la generalización de la imprenta, el de la consolidación de la Reforma y el de la institucionalización de la censura como ejercicio reglado mediante la compilación de sucesivos Indices Librorum Prohibitorum. Todos estos fenómenos están relacionados de forma evidente, y permiten entender la dinámica de la circulación de textos en la Europa moderna desde una perspectiva supradisciplinar, política, histórica, teológica y literaria. Este proyecto se propone estudiar la censura no sólo como un ejercicio efectivo de poder religioso y secular cuanto como el objeto de un discurso teórico que legitima la necesidad y oportunidad de la prohibición y expurgo de libros en términos políticos y morales. Aspira por ello a examinar la intervención censoria en los textos literarios y en los libros de devoción y espiritualidad en el contexto más amplio del control de la producción y circulación de impresos, tomando en cuenta que toda censura entraña y se sustenta en una representación de la lectura, concebida como un acto individual e íntimo al que se presume una relevante repercusión pública y política, necesitada, por tanto, de regulación y control religioso y secular. Trazar la historia y la teoría de la literatura peligrosa y de las ficciones prohibidas o expurgadas (esto es, la historia de lo que en Europa pudo y no pudo leerse, frente a las historias de la literatura centradas en el acto de escritura) en los años cruciales de la segunda mitad del siglo XVI y primeros decenios del XVII, procurará una nueva perspectiva de la gran tradición cultural europea y de las tensiones políticas vinculadas al uso y al control de las ficciones y de los textos literarios. La investigación de la teoría y la práctica de la censura y de sus consecuencias para la cultura europea moderna exige una perspectiva supranacional e interdisciplinar, que tome en cuenta la circulación paneuropea de la literatura savante (tanto en lengua latina como en lenguas modernas), y la dimensión supranacional de las instituciones políticas y religiosas destinadas al examen de los libros. En este contexto general, mi proyecto de trabajo propone, como objetivos científicos, (a) el estudio de la teoría de la censura específicamente literaria en la segunda mitad del siglo XVI y en los primeros años del siglo XVII, así como de la práctica efectiva de la expurgación de libros de ficción que describen y regulan la romana Congregazione dell'Indice, los dos Indices Librorum Prohibitorum españoles de Valdés y Quiroga y los índices de libros prohibidos sucesivamente compuestos por los profesores de la Facultad de Teología de París; (b) la comparación de los criterios censores en los distintos ámbitos nacionales y lingüísticos, con especial atención a España, Francia e Italia, sin olvidar la relevancia paneuropea de las directrices romanas y tridentinas, y (c) la descripción de los principios ideológicos que justificaron la censura de la ficción y de la literatura devocional en la segunda mitad del siglo XVI y primer decenio del siglo XVII en estos tres países.

**Resumen del Curriculum Vitae:**

SIMONA MUNARI es Licenciada en Filosofía y Letras por la Universidad de Turín, en la especialidad de Lenguas y Literaturas Extranjeras Modernas, donde presentó su tesis de licenciatura (tesi di laurea) y, posteriormente, su tesis doctoral (dottorato di ricerca) en Letteratura Francese Comparata. Su tesis de licenciatura versó sobre la influencia francesa en la literatura húngara de la Ilustración. Una beca predoctoral del Ministero degli Esteri le permitió desarrollar un proyecto de investigación en Hungría, en la Academia Magiar de las Ciencias (Budapest), bajo la tutela del Prof. Dr. Lajos Hopp. Su tesis doctoral se redactó en Italia bajo la dirección de la Prof. Dra. Daniela Dalla Valle, con una borsa di dottorato de la Universidad de Turín, y versó sobre la novela morisca francesa, sus fuentes españolas y sus derivaciones en la literatura italiana. Esta investigación se realizó en el seno de un grupo de trabajo sobre los mitos literarios. Tras el doctorado, obtuvo una beca postdoctoral y se especializó en Literatura Comparada en el Collège de France (París), en la cátedra de Littératures modernes de l'Europe néolatine que dirige el Prof. Dr. Carlo Ossola. En este período, llevó a cabo una investigación postdoctoral financiada por la Fondazione San Paolo di Torino, que culminó con la edición de textos inéditos de Marcel Bataillon custodiados en el IMEC de París. Además de su formación académica principal, ha cursado estudios de literatura y lengua francesas en la Universidad de Grenoble-Annecey, de lengua y literaturas españolas en la Universidad de Salamanca, de lengua y literaturas inglesas en Exeter, y ha obtenido el First Certificate in English de la Universidad de Cambridge. Ha cursado estudios de alemán en el Instituto Goethe de Turín y posee conocimientos de húngaro. Ha realizado estancias de investigación predoctoral en la Universidad de Debrecen, en la Universidad de Budapest y en la Bibliothèque Nationale de Paris, y de investigación postdoctoral en el Collège de France. Ha publicado una antología de literatura francesa del siglo XVII, una monografía sobre el mito de Granada en la literatura europea del siglo XVII, dos ediciones críticas con anotación y estudio introductorio de tragicomedias de ese mismo siglo, un volumen con la correspondencia inédita de Marcel Bataillon y Jean Baruzi, además de numerosos artículos que versan, desde un punto de vista teórico y comparatista, de las relaciones entre la literatura española, italiana y francesa de los siglos XVI y XVII. Es resñista habitual de publicaciones académicas en dos revistas (L'Indice dei Libri y Rivista di Letteratura Comparata) y autora de traducciones del francés y el inglés al italiano. Ha enseñado (como profesora contratada) en la Universidad IULM de Milán y en la Universidad del Piemonte Orientale Amedeo Avogadro. Actualmente ejerce la docencia en la Universidad de París IV Sorbona, en la especialidad de Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE) y Langues étrangères appliquées (LEA). Su línea de investigación más importante es la de los estudios de literatura europea comparada (siglos XVI-XVII): a ella corresponde su investigación doctoral en Italia y su formación postdoctoral en Francia, así como las publicaciones más relevantes (véase el estudio sobre el mito de Granada en Francia e Italia) y algunas de sus ediciones y estudios (que atienden a obras del siglo XVII que son producto de la traducción y adaptación de otras literaturas).

**PROGRAMA RAMON Y CAJAL  
CONVOCATORIA 2007**

**Nombre:** gamallo otero, pablo

**Referencia:** RYC-2007-00905

**Area:** Filología y Filosofía

**Número de orden:** 2      **Correo electrónico:** pablogam@usc.es

**Título:**

Extracción de Información de Corpus Etiquetados

**Resumen de la Memoria:**

La principal línea de investigación en la que se inscribe mi experiencia investigadora es la elaboración de sistemas computacionales de extracción de información léxica y gramatical a partir de corpus mono y multilingües, etiquetados morfo-sintácticamente. En particular, he trabajado en la extracción automática de información lingüística muy variada: 1. clases semánticas de palabras y ontologías, 2. terminología monolingüe y bilingüe, 3. nombres de entidades, 4. categorías gramaticales (a partir de corpus bruto sin etiquetar) 5. patrones de subcategorización sintáctica, tanto de verbos como de nombres y adjetivos, 6. restricciones de selección. De entre estos 6 tipos de información, me he centrado especialmente en la extracción de clases semánticas de palabras (1), terminología bilingüe (2) y restricciones de selección (6). La evaluación de estos sistemas de extracción se ha llevado a cabo a partir del análisis y estudio de su comportamiento en aplicaciones dentro del área del Procesamiento del Lenguaje Natural. Caben destacar 3 aplicaciones en las cuales he trabajado en colaboración con colegas especialistas: - análisis sintáctico robusto (Parsing), - recuperación de información (Information Retrieval), - traducción automática (Machine Translation).

**Resumen del Curriculum Vitae:**

Soy investigador del programa Isidro Parga Pondal desde octubre de 2004. Desde entonces, trabajo en el Grupo Gramática del Español, Universidade de Santiago de Compostela. El coordinador del grupo es el lingüista Guillermo Rojo. Anteriormente, trabajé en 2 grupos de investigación: - 6 años en el Laboratoire de Recherche sur le Langage (LRL), Université Blaise Pascal, Francia, en el que realicé desde 1993 a 1999: el DEA (Diplôme d'Études Approfondies), la tesis doctoral y un año post-doctoral como ATER (ayudante doctor). El coordinador del grupo es el matemático Michel Chambréuil. - 4 años en el Grupo de Língua Natural (GLINt), Universidade Nova de Lisboa, Portugal, entre 2000 y 2004. El coordinador del grupo es el informático Gabriel Pereira Lopes. En el año 1999-2000, fui profesor asociado a tiempo parcial en la Universidade de Vigo. Debido al carácter pluridisciplinar de los grupos en los que he trabajado, mi competencia investigadora se ha ido enriqueciendo con aportaciones provenientes de diversas disciplinas: lingüística, informática, lógica y estadística. En cuanto al número y tipo de publicaciones, tengo: - 2 libros (1 como primer autor). - 3 capítulos de libro (2 como primer autor) - 25 artículos en revistas (20 como primer autor). 9 de ellos en revistas indexadas en JCR-ISI. Por otro lado, tengo 18 contribuciones publicadas en actas de congresos nacionales e internacionales (13 como primer autor). En cuanto a la difusión de estos trabajos, aparecen: - 11 citas (excluidas las autocitas) en artículos indexados en ISI. - 4 citas (excluidas las autocitas) en artículos indexados en The ACM Digital Library. - 10 citas (excluidas las autocitas) en artículos indexados en CiteSeer. IST. Los trabajos que he desarrollado se sitúan en dos líneas de investigación dentro del área del Procesamiento del Lenguaje Natural (PLN): Análisis semántico del lenguaje natural y Extracción de información. Co-dirigí una tesis doctoral en el área de Informática, defendida en la Universidade Nova de Lisboa, Portugal, en 2006. Participé en el comité científico de 5 congresos internacionales. Coordiné como investigador principal un contrato de investigación con la empresa Imaxin|Software, especializada en la creación de aplicaciones relacionadas con el procesamiento del lenguaje natural.

**PROGRAMA RAMON Y CAJAL  
CONVOCATORIA 2007**

**Nombre:** Romero Cuevas, José Manuel

**Referencia:** RYC-2007-00170

**Area:** Filología y Filosofía

**Número de orden:** 3      **Correo electrónico:** joserom@gmx.net

**Título:**

Hermenéutica y Teoría Crítica

**Resumen de la Memoria:**

Mi línea de investigación se estructura en torno a un eje central: el establecimiento de un diálogo productivo en el plano teórico entre dos de las corrientes filosóficas más importantes del siglo XX y del comienzo del siglo XXI, a saber, la hermenéutica filosófica y la Teoría Crítica. Mi investigación, por un lado, se ha ocupado de la crítica por parte de los principales representantes de la hermenéutica, de F. Nietzsche a M. Heidegger y H.-G. Gadamer, a la manera metafísica en que la tradición filosófica occidental ha pensado problemas como el conocimiento, el sujeto y la ontología. Se ha centrado en el modo en que esta crítica ha tenido como hilo conductor la explicitación de la centralidad que la facticidad y la historicidad posee en tales cuestiones. Considero que este hincapié en la facticidad y la historicidad es una de las aportaciones fundamentales de la hermenéutica. Por otro lado, mi línea de investigación pretende reflexionar sobre la forma y sentido de una Teoría Crítica en el marco del horizonte de pensamiento de nuestra época, definido por la hermenéutica. De ahí mi ocupación con autores como W. Benjamin, Th. W. Adorno, J. Habermas, F. Jameson o el español I. Ellacuría: con todos ellos pretendo efectuar una discusión que ponga de manifiesto lo que pueden aportar a una Teoría Crítica del presente que se haga cargo de la crítica de la hermenéutica a la estructura profunda del pensamiento metafísico. Trato de pensar pues, un modo de Teoría Crítica que, en diálogo con la hermenéutica, asuma sus aportaciones y que, al mismo tiempo, logre actualizar determinados potenciales críticos de la misma, no desplegados adecuadamente en la producción teórica de sus representantes fundamentales.

**Resumen del Curriculum Vitae:**

Formación:-Octubre 1994: Licenciatura en Filosofía por la Universidad de Granada-Marzo 2001: Doctor en Filosofía por la Universidad de Granada  
Becas de investigación-Marzo 1997-diciembre 2000: Beca de investigación (FPI) del Ministerio de Ciencia y Tecnología para la realización del Doctorado.-Enero-junio 2001: Beca Puente del Plan Propio de Investigación de la Universidad de Granada-Julio 2001-junio 2003: Becario de investigación postdoctoral del MEC en la Universidad de Mainz (Alemania)Participación en proyectos de investigación financiados-1997-1999: Proyecto de investigación del Departamento de Filosofía de la Universidad de Granada titulado ¿Verdad, lenguaje, experiencia¿ (PS-95-0238), financiado por la DGICYT. Profesor responsable: Juan Antonio Nicolás Marín.Estancias en el extranjero:-1998-2000: Estancias breves con una duración total de 25 semanas en el Studium generale de la Johannes Gutenberg-Universität Mainz (Alemania) como becario de investigación predoctoral del Ministerio de Ciencia y Tecnología-Julio 2001-junio 2003: Estancia como becario de investigación postdoctoral del MEC en la Universidad de Mainz (Alemania)-Octubre 2003-febrero 2005: Investigador invitado en el Forschungskolloquium zur Sozialphilosophie de la Universidad de Francfort (Alemania)Experiencia docente:-Octubre 2004, Impartición de un curso en el Doctorado en Estudios de la Sociedad y la Cultura de la Universidad de Costa Rica con el título ¿Hermenéutica de la cultura en el capitalismo tardío: Benjamin, Adorno y Jameson¿, con una duración de 15 horas-Abril-diciembre 2005: profesor y asesor académico en la Facultad de Filosofía de la Universidad de El Salvador-Febrero-junio 2006: profesor a tiempo completo en el Departamento de Filosofía de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA) de El Salvador-Desde agosto 2006: profesor-investigador a tiempo completo en la Facultad de Filosofía de la Universidad Michoacana de Morelia (México)Otros méritos-2002: Premio Extraordinario de Doctorado en Filosofía concedido por la Universidad de Granada correspondiente al periodo 1998-2001.-2006: Evaluación positiva de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y la Acreditación (ANECA) de España para poder optar a contratos de la categoría de profesor ayudante doctor en las universidades españolasLibros:-El caos y las formas. Experiencia, conocimiento y verdad en F. Nietzsche, Comares, Granada, 2001, ISBN: 84-8444-350-7.-Hacia una hermenéutica dialéctica. W. Benjamin, Th. W. Adorno y F. Jameson, Síntesis, Madrid, 2005, ISBN: 84-9756-340-9.Artículos:-Die kritische Deutung der Postmoderne bei F. Jameson, en Concordia. Internationale Zeitschrift für Philosophie, Aachen (Alemania), 2006, no 49, p. 3-22, ISSN: 0179-0846.-Adornos sozial Physiognomik als dialektische Interpretation, en Zeitschrift für Kritische Theorie, Zu Klampen Verlag, Lüneburg (en prensa). -Los avatares de la crítica en Nietzsche y Heidegger, en Devenires. Revista de Filosofía y Filosofía de la Cultura, Facultad de Filosofía de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, Morelia (México), 2007, no 15, p. 35-60, ISSN: 1665-3319.-Filosofía de la liberación: recientes aportaciones bibliográficas, en Diálogo Filosófico, Madrid, 2006, no 54, p. 25-30, ISSN: 0213-1196.

**PROGRAMA RAMON Y CAJAL  
CONVOCATORIA 2007**

**Nombre:** SUCH GUTIÉRREZ, MARCOS

**Referencia:** RYC-2007-00763

**Area:** Filología y Filosofía

**Número de orden:** 4 **Correo electrónico:** msuch@filol.csic.es

**Título:**

Catalogación, edición y estudio de las inscripciones reales del III milenio a.C. en el British Museum

**Resumen de la Memoria:**

El British Museum constituye, junto con los de Bagdad y Estambul, el museo del mundo que alberga más textos cuneiformes de la antigua Mesopotamia. Estos textos fueron adquiridos por el British Museum principalmente a lo largo de la segunda mitad del s. XIX y primera del s. XX mediante las amplias excavaciones y compras que los británicos efectuaron en toda el área correspondiente a la antigua Mesopotamia. Estos documentos fueron clasificados en dos grupos: "tablillas asirias" ("Assyrian tablets") y "tablillas babilonias" ("Babylonian tablets"). El primer grupo incluye los textos escritos durante el II y I milenio a.C. en el dialecto acadio de los asirios, mientras el segundo, "Babylonian tablets", abarca todas aquellas fuentes escritas del III-I milenio a.C. que no son asirias. La catalogación de las "tablillas asirias" fue realizada y publicada por C. Bezold y L.W. King entre 1889 y 1914, mientras la de las "tablillas babilonias" se inició en 1961 y aún está en curso. El solicitante, que lleva colaborando con el Department of the Ancient Near East of the British Museum desde el 2001 en la catalogación y edición de las "tablillas babilonias" pretende con el presente proyecto, "Catalogación, edición y estudio de las inscripciones reales del III milenio a.C. en el British Museum", alcanzar básicamente dos objetivos: 1) Dar continuidad a la cooperación existente con el Department of the Ancient Near East of the British Museum, catalogando y editando las inscripciones reales del III milenio a.C. existentes en la parte del museo todavía ignota. La publicación de las nuevas inscripciones se realizará en una monografía en la que los textos aparecerán editados en transliteración, traducción con análisis filológico y con su correspondiente copia o fotografía digital. Esta publicación recogerá también las inscripciones reales ya catalogadas (unas 40), puesto que estas inscripciones o bien no han sido publicadas, o si lo han sido, lo fueron sólo en copia, careciendo de transliteración y traducción. Para realizar este trabajo de catalogación y edición de textos se cuenta con el permiso y el apoyo de las autoridades del Department of the Ancient Near East of the British Museum (véase la carta existente al final del anexo memoria). 2) Realizar estudios sobre diferentes aspectos de las inscripciones reales. Dado que el candidato está participando como miembro en el proyecto "Estudios sobre onomástica en el mundo antiguo: zona mediterránea y Próximo Oriente Antiguo", que se está desarrollando en el Departamento de Filología Clásica de la Universidad Autónoma de Madrid, los estudios se centrarán primordialmente en dos aspectos relacionados con este último: a) Los términos onomásticos que figuran en las inscripciones reales. b) Los títulos reales correspondientes a cada monarca para poder discernir individualidades que permitan entender mejor los nombres de persona que poseen como teónimo el nombre de un rey.

**Resumen del Curriculum Vitae:**

1. Datos personales Nombre: Marcos Such Gutiérrez Nacionalidad: Española Sexo: Varón 2. Situación profesional actual Organismo: C.S.I.C. Departamento: Biblia y Oriente Antiguo Categoría profesional: Investigador contratado 3. Líneas de investigación Filología. Edición y estudio de textos cuneiformes del III milenio a.C. 4. Formación académica 31-7-1988: Licenciatura en Geografía e Historia Antigua (Universidad de Barcelona) 10-11-1999: Doctorado en Asiriología, Semítica y Teología (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg) 5. Participación en proyectos de investigación Título: Assur-Projekt Duración: 1-10-1997 - 30-6-2000 Investigador principal: Prof. Dr. S.M. Maul Título: Edición de tablillas neosumerias de la ciudad de Umma conservadas en el British Museum (Londres) Duración: 1-7-2000 - 30-9-2001 Investigador principal: Dr. M. Molina Martos Título: Informatización del corpus de tablillas cuneiformes administrativas de época neosumeria (c. 2100-2000 a.C.) Duración: 1-8-2002 - 21-3-2004 Investigador principal: Dr. M. Molina Martos 6. Publicaciones más relevantes Autor: M. Such Gutiérrez Título: Beiträge zum Pantheon von Nippur im 3. Jahrtausend Referencia: Material per il Vocabolario Sumerico vol. 9/1 (453 pp.) 9/2 (510 pp.) (Roma 2003) Clave: LA Autor: M. Molina - M. Such Gutiérrez Título: Neo-Sumerian Administrative Texts in the British Museum Referencia: Nisaba 9 (Messina 2005) (312 pp.) Clave: LA Autor: M. Such Gutiérrez Título: Eine neue Abrechnung aus Umma und die zwei Bedeutungen für "shim-hi-a" Referencia: H. Waetzold (ed.), Von Sumer nach Ebla und zurück. Festschrift Giovanni Pettinato zum 27. September 1999, Heidelberger Studien zum Alten Orient 9 (Heidelberg 2004), pp. 305-312 Clave: CL Autor: M. Such Gutiérrez Título: Die Prinzessin Meishtaran Referencia: Aula Orientalis 19 (Barcelona 2001), pp. 87-108 Clave: AA Autor: M. Molina - M. Such Gutiérrez Título: On Terms for Cutting Plants and Noses in Ancient Sumer Referencia: Journal of Near Eastern Studies 63 (Chicago 2004), pp. 1-16 Clave: A7. Estancias en centros extranjeros Centro: Seminar für Sprachen und Kulturen des Vorderen Orients der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (Alemania) Duración: 6 años (1993-1999) Tema: El pantheon de la ciudad de Nippur en el III milenio a.C. Clave: D Centro: Seminar für Sprachen und Kulturen des Vorderen Orients der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg Duración: 7 meses (1999-2000) Tema: Enseñanza del sumerio y participación en el proyecto "Assur-Projekt", dirigido por el Prof. Dr. S.M. Maul Clave: C Centro: Università "La Sapienza" di Roma (Italia) Duración: 1 semana (1999) Tema: Los dioses y los templos de la ciudad de Nippur durante la III Dinastía de Ur (c. 2100-2000 a.C.) Clave: Y Centro: Department of the Ancient Near East of the British Museum (Londres, Inglaterra) Duración: 2 semanas (2001), 2 semanas (2003), 1 semana (2005), 1 semana (2006) Tema: Catalogación, transliteración y edición de tablillas cuneiformes Clave: O (Ayuda "Marina Bueno") 8. Congresos Autor: M. Such Gutiérrez Conferencia: La importancia de los estudios paleográficos en las fuentes escritas de la Mesopotamia del III milenio a.C. Congreso: Primer Coloquio Internacional. Lenguas en contacto Lugar: Madrid-Toledo (2003) Autor: M. Such Gutiérrez Conferencia: Die Prinzessin ME-Ishtarun und Garshana Congreso: 52e Rencontre Assyriologique Internationale Lugar: Münster (2006)



MINISTERIO  
DE EDUCACION  
Y CIENCIA

## PROGRAMA RAMON Y CAJAL CONVOCATORIA 2007

**Nombre:** Velez Sainz, JOSE JULIO

**Referencia:** RYC-2007-00098

**Area:** Filología y Filosofía

**Número de orden:** 5 **Correo electrónico:** jvelez@spanport.umass.edu

**Título:**

Literatura Española e Hispanoamericana

**Resumen de la Memoria:**

La presente investigación se centra en la recuperación de un legado histórico: las múltiples defensas de la naturaleza femenina efectuadas a lo largo de la Edad Media y el renacimiento castellano, catalán y gallego. Aunque mucho menos estudiada que la misoginia, su contrapartida y complemento, la defensa de la mujer es uno de los temas fundamentales de preocupación a lo largo de la Edad Media. El proyecto tiene varias fases. En la primera, nos centramos en las defensas de la corte de Juan II (1406-1454), cuya importancia es pivotal para el desarrollo de los motivos. Realizamos una edición crítica del *Libro de las virtuosas é claras mugeres* de Álvaro de Luna, el *Tratado en defenssa de virtuosas mugeres* de Diego de Valera y el *Triunfo de las donas* de Juan Rodríguez del Padrón. Contamos con catorce manuscritos dispersos por diversas bibliotecas internacionales de los que efectuamos una edición paleográfica y, tras una *collatio*, una edición crítica de estos textos. La segunda fase consiste en la redacción de una monografía en la que se desarrollan los puntos fundamentales de defensa de la mujer (argumentos *de materia*, *de loco*, *in conceptione*, *in exaltatione*, e *in apparicione*) en la escolástica y tradición cortesana medieval. Tras esto, vemos la relación entre los eventos históricos y las defensas de la mujer así como la influencia de mujeres determinadas de la corte de Juan II (Isabel de Castilla, María de Castilla) sobre los autores de estas defensas. La tercera fase consiste en la ampliación del corpus hasta incluir la tradición de defensa de la mujer anterior y contemporánea no cortesana: las *Fiore de Virtú*, el *Liber consolationis et consilii*, el *ben dit* de Cerverí de Girona, el *Libre de les dones* de Francesc Eiximenis, uno de los *Doze trabajos de Hércules* de Enrique de Villena, entre otros muchos tectos. Contamos con unos 20 manuscritos de estas defensas, la mayoría necesitan una profunda revisión. La cuarta fase consiste en el desarrollo de una monografía sobre estas defensas menores. La quinta fase consiste en la recuperación de las defensas de la mujer tardomedievales y renacentistas que se originaron a partir de las de la corte de Juan II: el *Grisel y Mirabella* de Juan de Flores, las traducciones de la obra de Juan Rodríguez del Padrón, el *Jardín de nobles doncellas* de Martín de Córdoba, las *Mugeres vindicadas* con un catálogo de las españolas que más se han distinguido en Ciencias y Armas de Juan Bautista Cubié, *La perfecta casada* de Fray Luis de León, la *Instrucción de la mujer cristiana* de Juan Luis Vives, así como la utilización del motivo en el Siglo de Oro por parte de autoras (María de Zayas, María de Guevara, Ana Caro Mallén de Soto) y autores como Garcilaso, Cervantes, Quevedo, Góngora, Lope, etc. En esta fase editaríamos las que están en mayor necesidad de difusión como el *Jardín de nobles doncellas* de Martín de Córdoba, las *Mugeres vindicadas* de Juan Bautista Cubié y efectuaríamos una última monografía sobre la difusión del motivo en las letras peninsulares siempre dentro de un contexto europeo (la difusión de la obra de Cristina de Pisa, de Albertano de Brescia, del *De claris mulieribus* de Boccaccio, la *Confessio amantis* de John Gower) y transatlántico, la que es presumiblemente la culminación de la tradición en la *Respuesta que hizo a Sor Filotea* de Sor Juana Inés de la Cruz.

**Resumen del Curriculum Vitae:**

Julio Vélez-Sainz (1974) obtuvo una licenciatura en Filología Hispánica en 1998 y otra en Filología Germánica (Inglés) en 1998 en la Universidad de Salamanca. Doctorado en Lenguas Romances por la University of Chicago en 2002, ha trabajado desde entonces como profesor de literatura y cultura española en la University of Massachusetts Amherst. Ha publicado dos libros *El Parnaso español: Canon, mecenazgo y propaganda en la poesía del Siglo de Oro*. Madrid: Visor Libros, 2006. ISBN: 84-7522-884-4 y *Francisco de Quevedo*. Madrid: Eneida, 2005. ISBN: 84-95427-26-5 y más de veinte artículos sobre literatura española e hispanoamericana en prestigiosas revistas internacionales como *Revista de Literatura*, *MLN*, *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, *La corónica*, *Cervantes*, *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, en español y en inglés. En la actualidad tiene dos libros más en contrato. Ha sido invitado por universidades de prestigio internacional como Columbia University, Trinity College, Universiteit van Amsterdam, etc. Ha dirigido diversas tesis doctorales y tesinas y ha recibido ayudas a la investigación por parte de organismos internacionales como la Healey Endowment de EEUU, la Comisión Cuarto Centenario de la Publicación del Quijote, el Programa de cooperación entre el Ministerio de Educación y Universidades Norteamericanas entre otras.

## PROGRAMA RAMON Y CAJAL CONVOCATORIA 2007

**Nombre:** Casesnoves Ferrer, Raquel

**Referencia:** RYC-2007-01767

**Area:** Filología y Filosofía

**Número de orden:** 6      **Correo electrónico:** raquel.casesnoves@upf.edu

**Título:**

Hacia una visión exhaustiva y objetiva del futuro de las comunidades bilingües

**Resumen de la Memoria:**

Organizaciones internacionales como la UNESCO alertan de la previsible desaparición de más del 50% de las 6000 lenguas que se hablan en el mundo. La cantidad de programas de revitalización lingüística que existen hoy en día nacen para evitar en la medida de lo posible la tendencia a la globalización. El resultado de estos programas, que va desde el completo éxito (el hebreo en Israel) hasta el rotundo fracaso (muchas de las lenguas indígenas de América del Sur), es tan variado como sus causas. Es necesario y urgente, por razones culturales, científicas y económicas, idear un método de conjunto que evalúe, de manera objetiva y técnica, el progreso de la revitalización, además de predecir su eventual resultado. Nuestra investigación, desde una perspectiva demolingüística y comparativa, propone un modelo capaz de predecir el cambio de lengua y el resultado de la revitalización lingüística. La parte empírica consiste en el desarrollo de un protocolo cuantitativo, basado en el análisis de censos y encuestas sucesivas, para evaluar el estado actual, las dinámicas en curso y las futuras tendencias de la competencia y uso de las lenguas en una región bilingüe y para relacionar esta evolución con procesos sociales y políticos. La aplicación de este protocolo a las seis autonomías bilingües de España nos permite construir una tipología de casos diferentes donde poder ir situando las comunidades bilingües.

**Resumen del Curriculum Vitae:**

Después de licenciarme en Filología Hispánica por la Universidad de Valencia estuve un año de intercambio en la Universidad de Bordeaux-III donde participé en los cursos de Lingüística para obtener el Diploma de Estudios Avanzados. El interés por la sociolingüística y por las lenguas en procesos de revitalización lingüística me lleva a estudiar el doctorado en Québec, donde existe una larga tradición y experiencia en temas relacionados con la planificación del multilingüismo. Durante este período participé en proyectos de investigación ajenos a mis intereses pero que me proporcionaron experiencia. Inicié además mi labor investigadora, como asistente de investigación, en el Centre de Recherches Mathématiques de la Universidad de Montreal. Después de obtener el grado de Doctora en Antropología por la Universidad de Montreal seguí como investigadora posdoctoral en el CRM. El primer año se consagró a continuar la investigación sobre actitudes y elección de lengua en Valencia, desarrollando métodos estadísticos innovadores y originales para comparar las actitudes hacia variedades lingüísticas del catalán, valenciano y castellano y para relacionar actitudes, competencia y elección de lengua (Casesnoves and Sankoff. 2004. The Valencien revival; Casesnoves and Sankoff. 2003. Competencia, uso y actitudes;). Se exploraron también otras variables relacionadas con el uso de la lengua, como la identidad, y se realizó un experimento de análisis multivariante para verificar que tipo de factor sociodemográfico, ideológico o de identidad explicaba mejor la elección de lengua en un contexto de lenguas en conflicto (Casesnoves and Sankoff. 2003. Identity ;). Relacionado también con este tema se emprendió un análisis cualitativo del discurso de los jóvenes sobre su visión del uso del valenciano que complementa los resultados cuantitativos (Casesnoves. 2002). A partir del segundo año postdoctoral inciamos una nueva línea de investigación centrada en las proyecciones demolingüísticas. Desde entonces hemos ido desarrollando una metodología para realizar proyecciones en los contextos de normalización lingüística en las comunidades autónomas de España. Basándonos en los datos lingüísticos censales disponibles, hemos creado un programa que incorpora los modelos cuantitativos de la transmisión intergeneracional de la primera lengua, de la adquisición de una segunda lengua en los programas escolares y de la integración lingüística de los inmigrantes junto con los procesos demográficos básicos para predecir diversos aspectos de la competencia lingüística a medio plazo (Casesnoves and Sankoff, 2004. Transmission, Education; Casesnoves and Sankoff, 2006. El proceso de inversión ;). Se han recopilado series de datos comparables a partir de censos y encuestas lingüísticas proporcionada por los institutos de estadística de las comunidades bilingües y se han generado perfiles de proyección comparables entre todas las comunidades. El análisis exhaustivo permite relacionar nivel de competencia y usos lingüísticos con política y planificación lingüística así como crear una tipología donde ir situando las comunidades. Los resultados se presentaron a numerosos congresos durante el año 2006 y se encuentran en vías de publicación (Casesnoves, In press. Evolution;). Actualmente nuestro proyecto disfruta de una beca concedida por la Comisión Europea (Marie Curie International Grants) que está permitiendo ampliar el campo de estudio a las lenguas minoritarias de la UE.



**PROGRAMA RAMON Y CAJAL  
CONVOCATORIA 2007**

**Nombre:** Maarten -, Janssen

**Referencia:** RYC-2007-01281

**Area:** Filología y Filosofía

**Número de orden:** 7 **Correo electrónico:** MaartenPT@gmail.com

**Título:**

Lexical database design

**Resumen de la Memoria:**

My main line of research is the design of lexical databases, and the development of mainly web-based tools to create and exploit such resources. In order to create extendable and reusable resources, it is important to take great care in their design. A lot of the current research on reusability focuses on common file format and coding standards. But in a sense, these issues are no longer highly relevant. As long as the data is construed in a consistent and formal manner, porting data from one format to another is relatively easy. Therefore, my research focuses on the design of the database model itself, and the atomic entities used in it, rather than on the language used for the representation. The goal of the research is not merely to have a working lexical database model, but to provide a fundamentally correct model of the characteristics of words. For such a correct model, it is necessary to answer a lot of fundamental questions about the nature of words, such as the following: orthographic variation has always been taken as a phenomenon within the scope of a single lemma  $\zeta$ , the rather arbitrary norm used for correct spelling does not affect the nature of the word. This is a nice view when just considering citation forms, but orthographic variation affects all of inflected forms as well (in most cases). How can we model distinct inflectional paradigms within a single lemma  $\zeta$ , and it is desirable to try anyway? During my thesis, I focused on the semantic aspects of nouns, in an attempt to build an interlingual structure useable for translation of words. At the ILTEC institute, I focused on the modeling of formal characteristics of words such as inflection, derivation, syllabification, orthographic variation, and pronunciation. Furthermore, at ILTEC I developed an actual lexical database rather than merely a theoretical model of a database. The aim for the future is to bring these two research strands together in an Open Source Lexical Information Network, consisting of related databases of both semantic and formal characteristics of words.

**Resumen del Curriculum Vitae:**

During my PhD at Utrecht University, I was appointed as a junior teacher at the research centre for Cognitive Artificial Intelligence for 25% of the time. In that position, I gained a lot of teaching experience, teaching up to 4 classes each year. I was also part of the education committee, which at that time was responsible for the implementation of the Bologna model at the faculty. At the ERSS in Toulouse I worked on a project for the National Space Research centre. The aim of that project was to use lexico-semantic pattern extraction methods for the recuperation of hierarchical data from documents written by the centre about the space program. I did the background research on patterns for English, and built a web-based tool called YakwaSI for the extraction of conceptual relations. YakwaSI is a flexible corpus analysis tool, giving concordance lists, which can deal with aligned corpora and show the translation for all the occurrences of the search query. And it can use lexicosemantic patterns to semi-automatically build a conceptual database. At the ILTEC I have been involved with several projects. For the Observatório de Neologia de Português I developed a semi-automatic neologism extraction tool called NeoTrack, which extracts all the token words from electronic texts and compares those to a reference list of known words to produce a list of neologism candidates. These neologism candidates are then manually classified. The extraction tool requires only a simple list of known words, but has been optimised for use with an in-house lexical database called MorDebe. MorDebe is an extendible modular relational lexical database developed by myself. Its core consists of a list of lemmas and a list of word-forms, where each word-form is related as a specific inflectional form to one of the lemmas. The system also features tables with grammatical tags for all the verbs, and derivational relations. The database is meta-lexicographic, incorporating words from major lexicographic works with a tag for the dictionary they were taken from. On top of the dictionary words, MorDebe also contains words harvested from corpora. The database currently contains around 125k lemmas, and over 1.5M forms. The database is explicitly designed to ensure an ongoing maintenance of the data. New resources are added as well; recently a database of proper names and gentiles, and a database of syllabic division, as well as a database for phonetic transcription is under development. In this way, the MorDebe database is gradually developing into an Open Source Lexical Information Network (OSLIN). Because of its open source nature, the MorDebe database has been used in several linguistic projects, the biggest being the international Marquis project for the automatic generation of text-based weather reports. The MorDebe database is integrated into the Portal da Língua Portuguesa project, two MA students working full-time, of which I am the project leader. The Portal is an attempt to use the MorDebe database in a language Portal (<http://www.portaldalinguaportuguesa.org>), oriented towards the general public. Apart from the lexical data from MorDebe, several other resources were added: the legislation concerning the Portuguese language, a dictionary of linguistic terms, an online grammar, and a database of online resources about the Portuguese language. The Portal is a major part of the 5-year planning of the ILTEC institute.